

НЕРОДСТВЕННЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ

Заимствования – это слова неисконного происхождения, перенесённые из одного языка в другой в результате территориальных и культурных контактов.

I. Грецизмы (заимствования из греческого языка).

Периоды заимствования: 1) VII – XI в.в. – время активных контактов с Византией; 2) XVI в. – через европейские языки.

Характерные черты грецизмов:

- фонетические: звук [ф] (*философия, анафема*), начальный гласный [э] (*этика, эпиграф*); сочетания [пс], [кс]: *лексика, психология, икс*;
- словообразовательные: корневые морфемы *авто-, аэро-, антропо-, био-, гео-, гелио-, логос-, термо-, теле-, фото-, фоно-, фило-*; приставки *а-, анти-, пан-* (*биология, филогенез, агностицизм, антибиотик, пантеон*).

I. Грецизмы (заимствования из греческого языка)

Тематические группы заимствованной лексики:

- церковно-религиозная: *ангел, апостол, Библия, Евангелие, икона, монастырь;*
- бытовая: *парус, лента, кровать;*
- названия растений и животных: *вишня, свёкла, буйвол, крокодил, гиппопотам;*
- термины науки, культуры, искусства: *лексикон, орган, комедия, стих, хронология;*
- имена собственные: *Александр, Василий, Николай, Евгений, Георгий, Елена, Анастасия, Ксения, София, Зоя, Ирина).*

II. Латинизмы (заимствования из латинского языка)

Периоды заимствования: 1) X-XV вв. – через греческий; 2) XVI – XVII вв. – через польский; 3) XVIII в. – через французский и немецкий языки.

Характерные черты латинизмов:

- фонетические: начальные [ц], [э] (*циркуль, электорат*); конечные –ус, -ум (*синус, минимум*);
- словообразовательные: приставки ре-, интер-, ультра-, экс-, экстра-, контр-, де-; суффиксы -ент, -ант, -тор, -арь (*реинфекция, интернационализировать, ультрафиолетовый, экслибрис, экстраполяция, контр-адмирал, деградация, инспектор, студент, консультант*).

II. Латинизмы (заимствования из латинского языка)

Тематические группы заимствованной лексики:

- научная терминология: *синус, косинус, гербарий, глобус;*
- лексика, связанная с процессом обучения, : *лекция, аудитория, декан, студия;*
- искусство: *цирк, октава, арена, литература;*
- политика и административная деятельность: *республика, кандидат, секретарь, канцелярия, циркуляр;*
- названия месяцев: *январь, март, июль, август;*
- имена собственные: *Роман, Виктор, Виталий, Павел, Юлия, Марина, Валентина, Наталия.*

III. Галлицизмы – заимствования из французского языка

Период заимствования: XVIII – XIX века.

Характерные черты галлицизмов:

- ударение на последнем слоге (*боа, мармелад, магазин*);
- конечные –и, -о, -е в несклоняемых существительных (*жалюзи, манто, кашне*),
- сочетания уа, бю, рю, вю, ню, фю (*вуаль, бюро, пюпитр, гравюра*); сочетания он, ан, ен, ам (*контроль, антракт, рефрен*);
- конечные –ер, -аж, -анс, -ант (*фюзеляж, стажёр, декаданс, конкурсант*).

III. Галлицизмы – заимствования из французского языка

Тематические группы заимствованной лексики:

- бытовая лексика, в том числе связанная с модой: *кашне, пенсне, вуаль, макияж, парфюм, одеколон, котлета, бульон, пюре, шампиньон, жюльен*;
- техника, наука, моделирование и архитектура: *модель, макет, этаж, туалет, фойе, планшет, машина, вакцина*;
- связанная с профессиональной деятельностью: *портье, стажёр, дублёр, контролёр, шофёр, пилот*;
- из сферы искусства: *балет, антракт, декаданс*;
- Военная лексика: *батальон, сержант, майор*;
- экспрессивно-эмоциональная лексика: *афера, аферист, шарлатан, бюрократ, популист, коммунист*.

IV.Германизмы – заимствования из немецкого языка

Периоды заимствования: 1) III - VI вв. н.э. ; 2) XIII—XIV вв.; 3) XVII – XX вв.

Характерные черты

- Сочетания [чт], [шт], [хт], [шп], [фт]: *почта, штраф, вахта, шпроты, ландшафт*;
- Начальное [ц]: *цех, цинк, цейтнот*;
- Сложные слова без соединительных гласных: *гроссмейстер, бухгалтер, лейтмотив, бутерброд*.

IV. Германизмы – заимствования из немецкого языка

Тематические группы лексики:

- бытовая лексика: *котёл, блюдо, доска, миска;*
- названия растений и животных: *лук, редька, шпинат, шницель, осёл, шпиц, пудель, мопс, такса, ризеншнауцер;*
- политическая лексика: *король, князь, витязь, крамола;*
- военная лексика: *солдат, броня, шлем, лагерь, гауптвахта, штурм;*

IV. Германизмы – заимствования из немецкого языка

Тематические группы лексики:

- экономическая: *бухгалтер, вексель, маклер, фрахт;*
- медицинская лексика: *бинт, шина, шпатель, шприц, флюс;*
- лексика, связанная с профессиональной деятельностью, техникой: *мастер, слесарь, верстак, кран, винт;*
- шахматная терминология: *блиц, цейтнот, миттельшпиль, гроссмейстер.*

V. Англицизмы

Периоды заимствования:

1) XVIII – начало XX вв.; 2) конец XX – XXI.

Характерные черты:

- сочетания [тч], [дж], [ва], [в'и], [в'е];
- конечные –инг, -мен, -ер: *скотч, коттедж, ватман, виски, вельвет, брифинг, бармен, таймер*;
- ударение на первом слоге: *менеджер, маркер, колледж, рейтинг*;
- несклоняемые имена существительные, в том числе собственные: *Джейн Эйр, Вивьен Ли*.

V. Англицизмы

Тематические группы лексики:

- названия одежды: *джерсер, свитер, пиджак, боди, джинсы, клатч, ленигсы, худи, плед, ростбиф,*
- названия блюд: *джер, кекс, крекер, хот-дог, чипсы;*
- технические термины, : *вокзал, троллейбус, комбайн, рельс;*
- лексика из сферы IT: *геймер, дисплей, логин, ноутбук, провайдер;*
- общественно-политические термины: *парламент, митинг, рейтинг, спикер, секьюрити, саммит, прессинг;*

V. Англицизмы

Тематические группы лексики:

- сфера деловых отношений: *бизнес, инвестор, дистрибьютор, бренд, брокер, дедлайн;*
- спортивная лексика: *чемпион, спорт, ринг, тренер, финиш, бокс, футбол, баскетбол, тайм-аут, армрестлинг, бодибилдинг, сёрфинг, скейтборд;*
- слова, связанные с мореходством: *шхуна, яхта, траулер, мичман.*

VI. Тюркизмы

Тюркские языки: турецкий, туркменский, татарский, узбекский, казахский, киргизский, азербайджанский, якутский, уйгурский, чувашский, болгарский.

Основной период заимствований – монголо-татарское иго (1243 – 1480).

Характерные черты:

- яркая фонетическая черта – сингармонизм, т.е. созвучие гласных (в слове должны быть гласные одного ряда: *а-ы, у-о, у-у, а-а* и т.д.): *башмак, балык, сарафан, тулуп* .
- конечные *-лык* и *-ча*: *балык, башлык, шашлык, ярлык; алыча, епанча, каланча, парча, саранча*.

VI. Тюркизмы

Тематические группы лексики

- Слова, характеризующие человека: *балбес, бейбус (байбус), ленивец, карга, кощей;*
- названия животных: *лошадь, кабан, кабарга, кукушка, кулан;*
- названия растений, плодов: *арбуз, аир, айва, баклажан, бергамот, жердёла, инжир, камыш, кишмиш, кавун, хурма;*
- Названия блюд, напитков: *айран, балык, изюм, леваш;*
- предметы одежды: *азям (озям), архалук, бахрома, башлык, ермолка, кафтан, кайма, клобук, сарафан, халат, чалма;*

VI. Тюркизмы

Тематические группы лексики

- ткани, мех: *алтабас, войлок, зуфь, кисея, каракуль, кумач, парча;*
- драгоценные камни: *алмаз, жемчуг, изумруд;*
- единицы измерения, денежные единицы: *аршин, алтын, казна;*
- обозначения цветов: *алый, бусый, игрений (о масти лошадей), карий, карамазый (смуглый);*
- оружие, инструменты: *аркан, колчан, барабан, кирка, кирпич, карандаш, кинжал, кандалы;*
- топонимы: *Аккерман, Аю-Даг, Байкал, Балаклава, Балканы, Бурлук, Елабуга, Кишинёв, Каяла, Крым.*

Заимствования из других языков

Заимствования из угро-финских языков (современные венгерский, финский, мордовский языки). Тематические группы:

- названия явлений природы, растений, животных, блюд: *сани, тундра, пихта, гагара, камбала, килька, салака, пельмени;*
- географические названия: *Кострома, Кинешма, Тотьма, Кандалакша.*

Скандинавские заимствования. Тематические группы:

- наименования явлений природы: *пурга;*
- бытовая лексика: *ящик, ларь, крюк, якорь;*
- имена собственные: *Ольга, Игорь, Олег, Аскольд;*
- географические названия: *Волга.*